

# NIEUWS VAN

In de media | Bezoek auteurs | Nieuwe abonnementsvormen

## Wist je dat...

... op dit moment de laatste hand wordt gelegd aan de vijfde roman van **Goran Tribuson** in Nederlandse vertaling: *De diepere kant van de baai* (misdaad, deel 3 in de reeks over rechercheur Nikola Banić)

## In de volgende nummers

- ✦ Meer over de plannen voor 2020
- ✦ Vaste rubrieken
  - ✦ Voor jou gelezen
  - ✦ Hoe is het met...
  - ✦ Van Stichting KLIN

## Contact

Sanja Kregar  
 Uitgeverij KLIN, Kroatische  
 Literatuur In Nederland  
[info@kl-in.eu](mailto:info@kl-in.eu)  
 Westerdoksdijk 477  
 1013 BX Amsterdam  
 telefoon 020-7740799  
 mobiel 06-13842120

volg ons op [www.kl-in.eu](http://www.kl-in.eu) en  
[Twitter](#)

## Nuru de Leeuw oogst succes

Wie goed doet, goed ontmoet. Dat is de moraal van het kinderboek *Nuru n'zuri of Leeuw komt terug naar huis* geschreven door Ludwig Bauer en geïllustreerd door Marsela Hajdinjak (op de foto). De re-



nsent van NBD Bibliën ([hier](#)) prijst de verzorgde uitgave van het boek waar wij zelf ook trots op zijn. Temeer dat deze levenswijshheid, die kinderen al van kleins af aan best mee mogen krijgen, als inspiratie dient voor een toneelstukje dat volgend jaar wordt opgevoerd. De leerlingen van de Kroatische school

in Den Haag komen in maart 2020 met een tweetalige voorstelling gebaseerd op het boek. Beide auteurs hebben beloofd dat ze voor die gelegenheid naar Nederland komen.

**De presentatie is gepland voor zaterdag 28 maart en zondag 29 maart overdag in Den Haag. Exacte tijd en plaats volgen.**

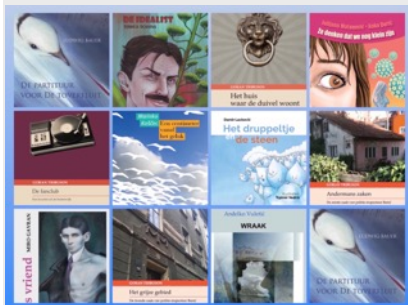
## Twee belangrijke mediamomenten

Afgelopen voorjaar had ik de eer om geïnterviewd te worden voor een programma over Kroaten in Nederland, dat werd uitgezonden op de Kroatische televisie. De opnames vonden plaats op verschillende locaties in Amsterdam: aan de Prinsengracht, op de Noordermarkt, in de Westerstraat, bij boekhandel *Island Boekholt* (foto) en op de uitgeverij.



## In 2015-19 verschenen

- ✦ Marinko Koščec: *Een centimeter vanaf het geluk*\*
- ✦ Miro Gavran: *Kafka's vriend*\*



- ✦ Anđelko Vuletić: *Wraak*\*
- ✦ Serie **Goran Tribuson**:
  - ✦ *De fanclub*\*
  - ✦ *Andermans zaken* (misdad)
  - ✦ *Het grijze gebied* (misdad)
  - ✦ *Het huis waar de duivel woont*
- ✦ Ludwig Bauer: *De partituur voor De toverfluit*
- ✦ Julijana Matanović, Anka Dorić: *Ze denken dat we nog klein zijn*\*\*
- ✦ Tomica Šćavina: *De idealist*
- ✦ Damir Lacković, Trpimir Vedriš: *Het druppeltje en de steen*\*\*
- ✦ Ivica Prtenjača: *Het is goed, het is mooi & De berg*
- ✦ Ludwig Bauer, Marsela Hajdinjak: *Nuru n'zuri of Leeuw komt terug naar huis*\*\* (kinderboek)
- ✦ Miro Gavran: *Tomislav verlaat Zagreb* (e-book)

Verkrijgbaar in de **webshop van KLIN** en bij de boekhandel.

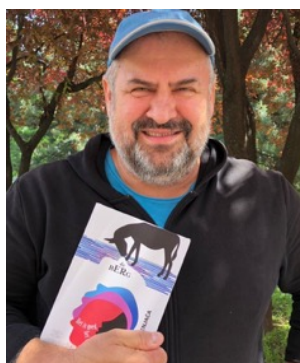
\* ook beschikbaar als e-boek

\*\* kinderboeken hebben nu een eigen webshop

Onder **deze link** staat het tweedelig filmpje met (in die volgorde) mij en bevriende collega vertaler en auteur van het Kroatisch-Nederlands woordenboek, Radovan (Lutz) Lučić.

In de **De Volkskrant** van 13/14 september schreef Erik van den Berg het artikel *Boekomslagen tonen vele gezichten van de menselijke identiteit*. Een van de vijf besproken boeken (die ook afgebeeld zijn in de krant) is onze uitgave met twee romans van Ivica Prtenjača (foto onder). Leuk detail: de auteur van de omslag, ontwerpster Alira Hrabar-Oremović heeft ook de kaft gemaakt van ons volgende boek. Wordt onthuld in de nieuwsbrief van november/december.

## Bezoek Ivica Prtenjača gaat niet door



Niet alles gaat van het leien dakje hier. Zo is het, al onze inspanningen en mooie recensies ten spijt, toch onmogelijk gebleken om het geplande bezoek van de schrijver Ivica Prtenjača en de presentaties van zijn twee romans door te laten gaan. Wij vinden het jammer voor deze keer en gaan vanaf komend voorjaar voor nieuwe kansen.

## Van Stichting KLIN

De R is alweer een poosje in de maand, de meerderheid van het KLIN bestuur is terug van vakantie – niet geheel toevallig net uit Kroatië teruggekeerd: kortom, tijd voor de blik op de feestdagen en het nieuwe jaar!

Dit jaar is het KLIN bestuur uitgebreid met de toevoeging van Nada Šunjić en Bert Janssens. Wij kijken er ontzettend naar uit om de activiteiten in 2020 voort te zetten, wanneer wij ons 5-jarig bestaan vieren, tegelijkertijd met wanneer Kroatië voorzitter van de EU is. Dubbel feest!

Het bestaan van stichting KLIN is dankzij jullie: liefhebbers van de Kroatische literatuur die graag onze missie steunen. Daarom zien we je ook in 2020 heel graag als abonnee. En meld je een vriend, familielid of (on)bekende aan? Ook dan hebben we een hartstikke leuke actie voor jullie beiden.

Houd je mailbox in de gaten voor uitgebreider nieuws. Kun je niet wachten? Je kunt altijd mailen naar [stichting@kl-in.eu](mailto:stichting@kl-in.eu) en we helpen je graag je lidmaatschap voor 2020 te regelen! Samen maken we driedubbel feest van het nieuwe jaar.